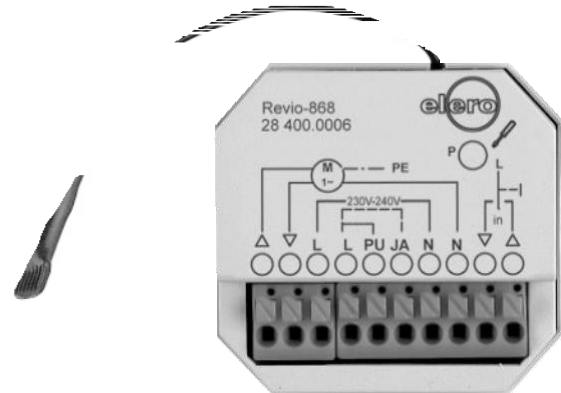


Revio-868
Nr. 28 400.0006



CE 0682

DE Original-Bedienungsanleitung

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf!

EN Instrukcja obsługi (tłumaczenie)

Zachowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu!

FR Instrukcje d'utilisation (/centrum tłumaczeń dla organów)

Conservez ces instructions d'utilisation !



IT Istruzioni per l'uso (traduzione)

Conservare le presenti istruzioni per l'uso!

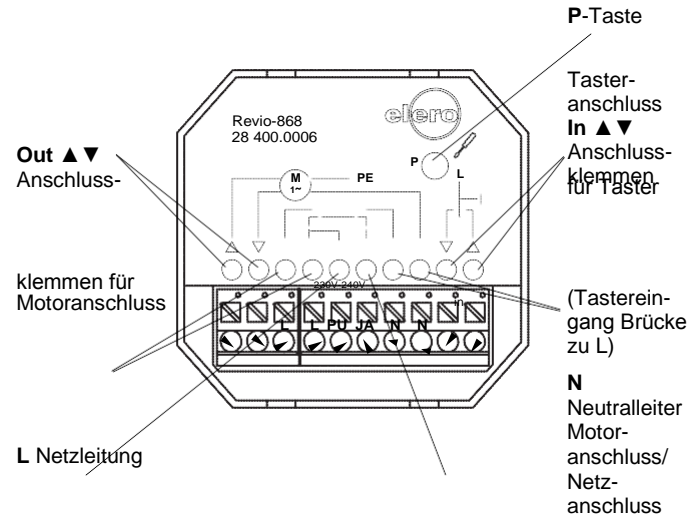
1
8
1
0
0
5
0
0
6

-
D
E
+
E
N
+
F
R
+
I
T

-
0
2
1
2

Geräteerklärung	DE- 3
Sicherheitshinweise	DE- 4
Haftungsausschluss	DE- 4
Lieferumfang	DE- 6
Allgemeines	DE- 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE- 6
Haftungsausschluss	DE- 6
Hinweise zum Funkbetrieb	DE- 7
Montage/Anschluss	DE- 8
Montage und Anschluss.....	DE- 8
Anschluss Rohrmotor.....	DE- 9
Anschluss Jalousiemotor	DE- 9
Anschluss im Pulse-Betrieb	DE- 9
Optimale Nutzung des Funksignals	DE- 10
Richtungszuordnung der Ausgänge	DE- 10
Erklärungen	DE- 11
Out ▲▼ Anschlussklemme	DE- 11
Jalousie-Brücke.....	DE- 11
DE-11 Brücke zwischen PU und L	DE- 11
In ▲▼ Anschlussklemme.....	DE- 11
P-Taste.....	DE- 11
Sender/Kanal einlernen	DE- 12
Inbetriebnahme	DE- 12

Geräteerklärung



Einlernen weiterer Sender

DE-12

Positionen programmieren

.....

DE-12

Positionen anfahren

..... DE-12


Positionen löschen/Sender löschen.....

Technische Daten	DE-
13	
Entsorgung	DE-
13	
Hinweise für die Fehlersuche	DE-
13	
EG-Konformitätserklärung	DE-
14	

PU PULSE_Modus:
(Brücke zwischen PU und L)

JA Jalousie Modus:
(für JA-Betrieb;
Brücke zwischen JA und L)

Röllladen-Modus:
Keine Brücke
zwischen L und PU oder
zwischen L und JA

	<p>STOPP!</p> <p>Die Einhaltung der Bedienungsanleitung ist die Voraussetzung für einen störungsfreien Betrieb und die Erfüllung eventueller Mängelhaftungsansprüche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lesen Sie deshalb zuerst die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen! • Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung in einer leserlichen Form dem Benutzer zur Verfügung steht. • Der Betreiber muss dafür sorgen, dass die grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen beachtet und eingehalten werden. • Der Betreiber muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben.
--	---

Haftungsausschluss:

Die Beachtung der Bedienungsanleitung ist die Grundvoraussetzung für den sicheren Betrieb des Revio-868 und für die Erreichung verschiedener Produkteigenschaften und Leistungsmerkmale.

Für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die wegen Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt die elero GmbH keinerlei Haftung.

Die Sachmängelhaftung ist in solchen Fällen ausgeschlossen.

	<p>VORSICHT!</p> <p>Befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung kann zu Körperverletzungen führen! Allgemein</p> <ul style="list-style-type: none"> • Niemals beschädigte Produkte installieren oder in Betrieb nehmen. • Verwenden Sie nur unveränderte elero-Originalteile • Bei unzulässigem Öffnen des Geräts, unsachgemäßem Einsatz, falscher Installation oder falscher Bedienung besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden. • Das Gerät enthält verschluckbare Teile. <p>Installation</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alle Arbeiten zur Installation müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. • Diese Fachkraft muss über entsprechende Qualifikation verfügen. • Beachten Sie bei der Installation die landesspezifischen Bedingungen. • Die Bedienung des Gerätes darf nur von Personen durchgeführt werden, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind. <p>Betrieb</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur in trockenen Räumen verwenden. • Wird die Anlage durch einen oder mehrere Sender gesteuert, muss der Fahrbetrieb der Anlage während des Betriebes einsehbar sein. • Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
---	---

Lieferumfang

Revio-868
Bedienungsanleitung

Allgemeines

Der Revio-868 ist ein Unterputz-Funkempfänger. Er eignet sich für die Ansteuerung von 230 V-Rollladen-/Markisen- und Jalousieantrieben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funkempfänger darf ausschließlich zur Steuerung von Röllladen-, Sonnenschutz- und Jalousieanlagen benutzt werden, die mit elero-Antrieben ausgestattet sind.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß.

Der Anschluss von Fremdgeräten muss in Rücksprache mit dem Fachhandwerk erfolgen.

Der Revio-868 darf nicht mit Trennrelais betrieben werden.

Haftungsausschluss

Die elero GmbH haftet nicht für Schäden bei:

- Verwendung für andere als oben genannte Einsätze
- Veränderungen am Gerät
- unsachgemäßem Handeln

Die technischen Daten entnehmen Sie dieser Bedienungsanleitung.




VORSICHT!

**Befolgen Sie die nachfolgenden
Sicherheitshinweise zum Funkbetrieb!**

**Betreiben Sie nur dann Funkanlagen, wenn diese
zulässig sind und störungsfrei betrieben werden
können.**



- Funkanlagen dürfen in Bereichen mit einem erhöhten Störungsrisiko **nicht** betrieben werden (z. B. Krankenhäuser, Flughafen, ...).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Sicherheitsrisiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.


Montage und Anschluss

	HINWEIS!
	<p>Bevor Sie mit der Montage beginnen, prüfen Sie an der gewünschten Montageposition die einwandfreie Funktion von Sender und Empfänger.</p> <p>Die Unterputzdose muss so befestigt werden, dass die Bohrung keine elektrische Leitung trifft.</p>

Anschluss

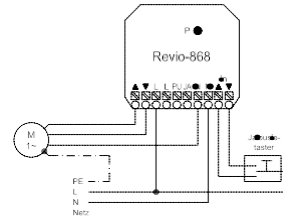
Den Aufbau einer Steuerung entnehmen Sie dem Steuerungskatalog.

 	WARNUNG!
	<p>Verletzungsgefahr durch Stromschlag !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anschluss nur durch eine autorisierte Fachkraft! • Gerät bietet nur Handruckschutz keinen Berührungsschutz. • Antenne nicht knicken, kürzen oder verlängern. • Lerntaste P nur mit isoliertem Werkzeug (4 kV Spannungsfestigkeit) bedienen. • Beachten Sie den Schaltstrom des Gerätes.

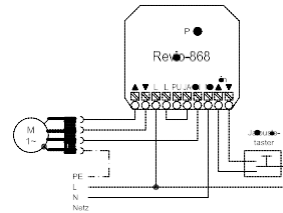
	VORAUSSETZUNG!
	<p>Unterputzdose Ø 58 mm, 60 mm tief.</p>

1. Platzieren Sie den Revio-868 in der Dose.
2. Schließen Sie die abisolierten Kabel ohne Endhülsen wie folgt an:

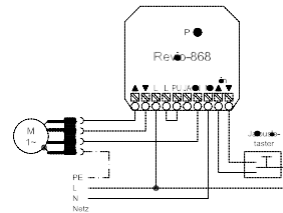
Anschluss Rohrmotor



Anschluss Jalousiemotor




Jalousie im Pulse-Betrieb



Optimale Nutzung des Funksignals

- Antenne nicht knicken.
- Antenne nicht kürzen oder verlängern.
- Bei schlechtem Empfang, Lage der Antenne verändern.
- Antenne möglichst frei verlegen.
- Antenne darf nicht an Metall anliegen.
- Werden mehrere Empfänger eingesetzt, kann es zu Störungen kommen.

	HINWEIS!
	<p>Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz senden, können zur Störung des Empfangs führen.</p> <p>Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.</p>

Richtungszuordnung der Ausgänge

Nachdem Sie den Antrieb angeschlossen haben, kontrollieren Sie bitte die Richtungszuordnung der Ausgänge.

Die erste automatische Fahrt im Einlernmodus muss in AUF-Richtung bzw. Einfahr-Richtung erfolgen.

Ist dies nicht der Fall, tauschen Sie bitte die Anschlüsse an den Ausgängen.

Out ▲ ▼ Anschlussklemmen für Motoranschluss

Die Ausgänge sind für den Anschluss des Antriebes vorgesehen. Die Pfeile auf dem Gerät zeigen die Laufrichtung des Antriebes an.

Jalousie-Brücke zwischen JA und L

Wird eine Drahtbrücke zwischen L und der Codierklemme JA eingesetzt, können Sie mit dem Revio-868 eine Jalousieanlage im Tippbetrieb ansteuern. Drücken Sie eine Fahrtaste jedoch länger als 3 Sekunden, geht der Revio-868 in Selbsthaltung.

Brücke zwischen PU und L

Der Revio-868 kann zur genauen Einstellung der Lamellen bei einem Jalousieantrieb verwendet werden. Dafür besitzt dieser Revio einen Impulsbetrieb. Das bedeutet, dass bei jedem kurzen Tastendruck am Sender der Antrieb für die Impulszeit angesteuert wird. Wird eine von der Standardimpulszeit abweichende Impulszeit gewünscht, kann diese Impulszeit mit dem Sender geändert werden.

In ▲ ▼ Anschlussklemmen für Taster

An die Anschlussklemmen In ▲ ▼ kann ein Taster bzw. Jalousietaster zur Ansteuerung des Revio-868 angeschlossen werden. Somit kann der Revio-868 auch ohne Funk bedient werden.

Wird der Revio-868 zur Ansteuerung eines Antriebs verwendet, wird eine Fahrbewegung durch einen längeren Tastendruck (mind. 1,8 Sek.) der jeweiligen Richtungstaste gestartet. Die Fahrbewegung stoppt, wenn Sie eine der Richtungstasten kurz drücken. Tastendruck < 300 Millisekunden: STOPP.

P-Taste

Durch Drücken der P-Taste wird eine Netzunterbrechung simuliert (wird zum Einlernen des Senders benötigt).

Inbetriebnahme (Anschluss eines Rohr- oder Jalousieantriebes)

!	VORAUSSETZUNG!
	Der Revio-868 ist installiert. (→ siehe Kapitel Anschluss RM/JA) Die Endlagen müssen eingestellt sein.

Eventuell zu verdrahtende Brücken für Jalousiemotor, Rohrmotor oder Pulse-Betrieb müssen vor dem Einlernen von Sendern verdrahtet werden.

1. Nach Netzwiederkehr **oder** durch Drücken der **P**-Taste (mindestens 5 Sekunden) am Revio-868 ist dieser für 5 Minuten in Lernbereitschaft.
2. Lernen Sie den Sender ein (→ siehe Senderanleitung).

Einlernen weiterer Sender

→ siehe Senderanleitung

Positionen programmieren

→ siehe Senderanleitung

Positionen anfahren

→ siehe Senderanleitung

Positionen löschen/Sender löschen

→ siehe Senderanleitung

Technische Daten

Nennspannung	230 - 240 V AC / 50 bis 60 Hz
Schaltstrom	3 A
Schutzart	IP 20
Zulässige Umgebungstemperatur	0 bis 55 °C
Funkfrequenz	868 MHz-Band
Montageart	Unterputzdose Ø 58 mm, Tiefe 60 mm. Aufputz in entsprechendem AP-Gehäuse
Maße	L 50 x B 48 x H 27 mm
Maximale Anzahl Sender	16 Sender

Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät nach den aktuellen Länderbestimmungen für Elektroschrott (z.B. geeignete Sammelstellen).

Hinweise für die Fehlersuche

Störung	Ursache	Beseitigung
Antrieb läuft nicht	Falscher Anschluss	Anschluss prüfen.
Antrieb läuft in die falsche Richtung	Richtungen sind falsch eingelernt	Sender löschen und richtig einlernen
Kein Funkempfang	<ul style="list-style-type: none"> • Sender ist nicht eingelernt • Keine Netzspannung 	<ul style="list-style-type: none"> • Sender einlernen • Netz wieder einschalten
Schlechter Funkempfang	Ungünstige Position der Antenne oder des Empfängers	Lage des Empfängers oder der Antenne ändern

EG-KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären hiermit, dass das/die nachfolgend genannte/n Produkt/e den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften entspricht/entsprechen.

Produktbezeichnung: **ProLine 2**


- Combio-867 / -868 / -915 alle Varianten
- Revio-867 / -868 alle Varianten

Beschreibung: Funkempfänger zur bidirektionalen und unidirektionalen Steuerung von Rollladen-, Jalousien und sonstigen Beschattungssystemen sowie sonstige Aktoren.

Die Übereinstimmung der/s bezeichneten Produkte/s mit den wesentlichen Schutzanforderungen wird durch Einhaltung folgender Richtlinien und Normen berücksichtigt:

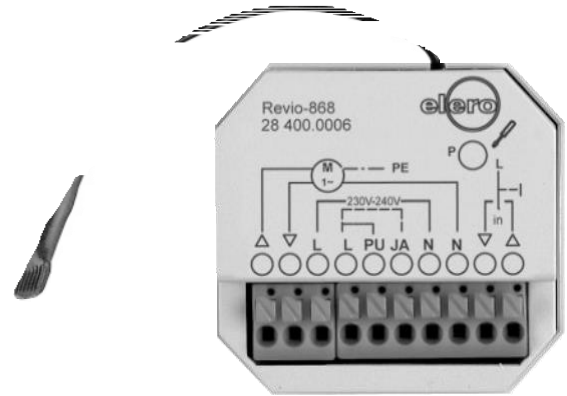
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-2:2006
EN 61000-6-3:2011, EN 61000-6-4:2011
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EN 60669-1:2009, EN 60669-2-1:2010
- R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- RoHS-Richtlinie 2002/95/EG

Beuren, 12.01.2012



Ralph Trost
-CE-Beauftragter, -Doku-Bevollmächtigter-

Revio-868
No. 28 400.0006



CE 0682

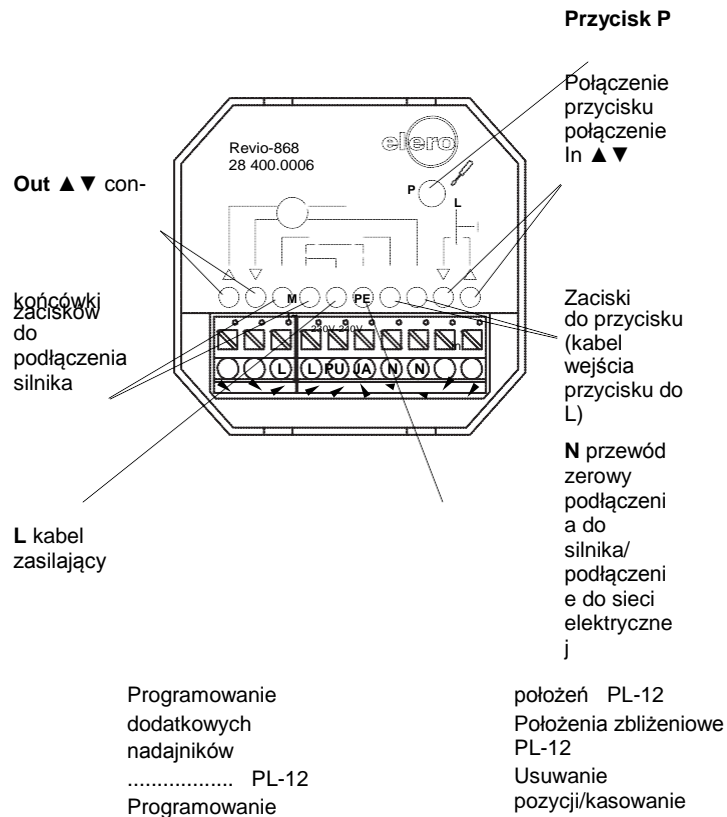
EN Instrukcja obsługi (tłumaczenie)
Zachowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu!

elero GmbH
Antriebstechnik
Linsenhofer Str. 59-63
D-72680 Beuren
info@elero.de
www.elero.com

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

Opis urządzenia	EN-3
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	EN- 4
Wyłączenie odpowiedzialności	EN- 4
Zakres dostawy	EN- 6
Informacje ogólne	EN- 6
Przeznaczenie	EN- 6
Wyłączenie odpowiedzialności	EN- 6
Instrukcje dla sterowanie falami radiowymi	EN- 7
instalacja/połączenia	EN- 8
Instalacja i podłączenie	PL- 8
Podłączenie silnika rurowego.....	PL- 9
Podłączenie napędu żaluzji	PL- 9
Połączenie w trybie pulsacyjnym.....	PL- 9
Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego	PL-10
Kierunki obrotu - wyjścia urządzenia	PL-10
Wyjaśnienie	PL-11
Out ▲ ▼ zaciski przyłączeniowe	PL-11
Przewód połączeniowy żaluzji	PL-11
Przewód połączeniowy między PU i L	PL-11
In ▲ ▼ zaciski przyłączeniowe	PL-11
Przycisk P	PL-11
Programowanie nadajnika / kanałów	PL-12
uruchomienie	PL-12

Opis urządzenia



nadajników PL-12

Dane techniczne PL-13

Utylizacja PL-13

Uwagi na temat usuwania usterek PL-13

Deklaracja zgodności WE PL-14

PU tryb pulsacyjny:

Przewód połączeniowy
między PU i L)

JA tryb żaluzji:

(Dla obsługi żaluzji; przewód
połączeniowy pomiędzy JA i
L)

Tryb wałka rolet:

brak przewodu

Między L i PU lub
między L i JA



STOP!

Przestrzeganie instrukcji obsługi jest warunkiem wstępnym działania bez zakłóceń i uprawnia do roszczeń związanych z uszkodzeniami.

- Dlatego też, przed pierwszym użyciem urządzenia należy najpierw przeczytać instrukcję obsługi !
- Upewnij się, czy instrukcja obsługi jest dostępna dla użytkownika w czytelnej formie.
- Operator musi upewnić się, że podstawowe środki bezpieczeństwa są przestrzegane i wypełniane.

Wyłączenie odpowiedzialności:

W celu bezpiecznego użytkowania Revio-868 oraz zachowania wszystkich cech i właściwości użytkowych należy koniecznie przestrzegać instrukcji obsługi .

Elero GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia ciała, uszkodzenia mienia i straty finansowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Odpowiedzialność za wady materiałowe w takich przypadkach jest wyłączona.



UWAGA!

Należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do obrażeń ciała! Ogólne

- Nigdy nie wolno montować lub uruchamiać uszkodzonych urządzeń.
- Należy używać wyłącznie niezmodyfikowanych i oryginalnych części elektrycznych **elero** .
- Jeśli urządzenie jest otwierane bez zgody lub wykorzystywane w niewłaściwy sposób, lub jeśli jest nieprawidłowo zainstalowane lub użytkowane, istnieje ryzyko uszkodzenia osób lub mienia.
- Urządzenie zawiera małe części, które mogą być połknięte.

Montaż

- Wszystkie prace instalacyjne muszą być wykonywane przez elektryka.
- Elektryk musi być odpowiednio wyszkolony.
- Przestrzegać wszelkich obowiązujących w danym kraju warunków podczas montażu.
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które przeczytały ze zrozumieniem instrukcję obsługi.

Eksplatacja

Zakres dostawy

Revio-868
Instrukcja obsługi

Informacje ogólne

Revio-868 jest odbiornikiem radiowym do montażu podtynkowego. Jest on przeznaczony do pracy z napędami 230 V dla wszystkich typów żaluzji rolowych, markiz i rolet weneckich.

Przeznaczenie

Odbiornik radiowy może być stosowany wyłącznie w do sterowania żaluzjami rolowymi, przeciwśłonecznymi systemami ochronnymi oraz roletami weneckimi wyposażonymi w napędy elero.

Inne zastosowania, czy też zastosowania wykraczające poza podany zakres nie są uważane za używanie zgodne z przeznaczeniem.

Urządzenia innych producentów mogą być podłączane po konsultacji z fachowcem.

Revio-868 nie wolno używać w połączeniu z przekaźnikami retransmisyjnymi.

Wyłączenie odpowiedzialności:

Elero GmbH nie odpowiada za szkody wynikające z:

- Innego zastosowania niż te opisane powyżej
- Zmian wprowadzonych do urządzenia
- Niewłaściwego używania

Prosimy o zapoznanie się z danymi technicznymi zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

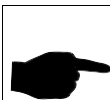


UWAGA!

Należy przestrzegać następujących instrukcji dotyczących bezpieczeństwa korzystania z radia! Należy stosować wyłącznie systemy radiowe jeśli są dozwolone i mogą być obsługiwane bez zakłóceń.

- Należy pamiętać, że systemy radiowe nie mogą być stosowane w miejscach o zwiększonym ryzyku zakłóceń (np. szpitale, lotniska, ...).
- Pilot zdalnego sterowania jest zatwierdzony do użytku wyłącznie dla urządzeń i systemów, w których jakiegokolwiek awaria nadajnika manualnego lub odbiornika nie spowoduje zagrożenia dla osób,

Instalacja i podłączenie



UWAGA!

Przed montażem w wymaganym położeniu, sprawdzić czy nadajnik i odbiornik działają prawidłowo.

Montażu podtynkowy obudowy powinien być wykonany w taki sposób, by wiercenia nie naruszyły

Połączenie

Proszę odnieść się do katalogu jeśli chcesz skonfigurować cały system sterowania.



UWAGA!

Ryzyko obrażeń z powodu porażenia prądem elektrycznym.



- Połączenia w instalacji elektrycznej muszą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka!
- Urządzenie zapewnia ochronę dłoni, ale nie chroni przed świadomym kontaktem z częścią ciała.
- Nie należy zginać, skracać lub przedłużać anteny.
- Użyj izolowanego narzędzia do obsługi przycisku programowania **P** (wyrzymałość izolacji 4 kV).
- Obserwować prąd zmienny urządzenia.

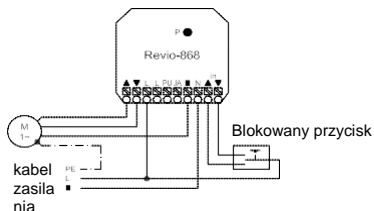


WARUNEK WSTĘPNY!

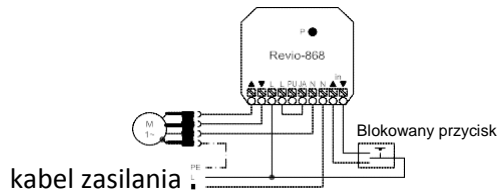
Podtynkowa obudowa, Ø 58 mm, głębokość 60.

1. Zamontować Revio-868 w obudowie.
2. Podłączyć prążkowane końcówki kabli bez rękawów podłączeniowych w następujący sposób:

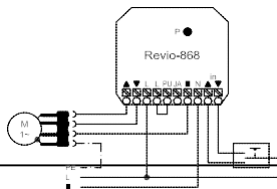
Podłączenie silnika rurowego



Podłączenie napędu żaluzji



żaluzja w trybie pulsacyjnym




kabel zasilania

Blokowany przycisk

Optymalne wykorzystanie sygnału radiowego

- Nie należy zginać anteny.
- Nie należy skracać lub przedłużać anteny.
- Jeśli odbiór jest słaby, należy zmienić położenie anteny.
- Ustaw antenę w miejscu zapewniającym najlepszy odbiór.
- Ważne jest, aby antena nie znajdowała się w pobliżu metalu.
- Kilka odbiorników może powodować zakłócenia.

	UWAGA!
	Systemy radiowe, które działają na tej samej częstotliwości, mogą prowadzić do zakłóceń odbioru. Należy pamiętać, że zasięg sygnału radiowego jest ograniczona przez rząd i zabudowę.

Kierunki obrotu - wyjścia urządzenia

Po podłączeniu napędu, sprawdzić kierunki obrotu w stosunku do wyjść urządzenia.

Pierwszy automatyczny ruch w trybie programowania musi odbyć się do góry (UP)/w kierunku cofania.

Jeśli tak nie jest, należy zamienić miejscami złącza wyjściowe.

Out ▲ ▼ zaciski do podłączenia silnika

Wyjścia są przeznaczone do podłączenia napędu.

Strzałki na urządzeniu pokazują kierunek obrotów napędu.

Przewód połączeniowy żaluzji pomiędzy JA i L)

Jeśli zainstalowany jest przewód połączeniowy pomiędzy L i terminalem JA, możesz sterować żaluzjami w trybie chwilowym za pomocą Revio-868. Jednakże, jeśli naciśniesz przycisk dłużej niż 3 sekundy, Revio-868 działa w trybie zaprogramowanym.

Przewód połączeniowy między PU i L

Revio-868 może być wykorzystywany do precyzyjnego ustawiania nachylenia listw w żaluzjach w połączeniu z napędem do żaluzji weneckich. W tym celu Revio-868 jest wyposażony w tryb impulsowy. Oznacza to, że napęd jest używany w czasie trwania impulsu gdy przycisk na nadajniku jest naciskany krótko. Standardowy czas trwania impulsu można zmieniać za pomocą nadajnika.

▲ ▼ zaciski przyłączeniowe IN dla przycisku

Możliwe jest podłączenie przycisku/blokowanego przycisku do zacisków In ▲ ▼ w celu sterowania Revio-868.

Oznacza to, że Revio-868 może być również używany bez sterowania radiem.

Jeśli Revio-868 służy do sterowania napędem, ruch jest inicjowany przez naciśnięcie przycisku przez dłuższy czas (min. 1,8 Sek.). Ruch zostanie wstrzymany po krótkim naciśnięciu jednego z przycisków.

Naciśnięcie klawisza < 300 milisekund. STOP!

Przycisk P

Przerwanie zasilania jest symulowane przez naciśnięcie przycisku **P** (wymagany w przypadku programowania nadajnika).

Przekazanie do eksploatacji

(Podłączenie silnika rurowego lub napędu żaluzji)

!	WARUNEK WSTĘPNY!
	Revio-868 jest zainstalowany. (→ Patrz: rozdział podłączenie RM/JA) należy ustawić położenie końcowe.

Przewody połączeniowe (silnik rurowy/podłączenie napędu żaluzji weneckich/żaluzje weneckie w trybie pulsacyjnym) muszą być zamontowane przed programowaniem nadajników.

- Po przywróceniu zasilania lub przez naciśnięcie przycisku P (min. 5 sekund), Revio-868 znajduje się w trybie programowania przez 5 minut.
- Zaprogramuj nadajnik (→ patrz instrukcja obsługi nadajnika).

Programowanie dodatkowych nadajników

→ Patrz instrukcja obsługi nadajnika

Programowanie położeń

→ Patrz instrukcja obsługi nadajnika

Położenia zbliżeniowe

→ Patrz instrukcja obsługi nadajnika

Usuwanie pozycji/kasowanie nadajników

→ Patrz instrukcja obsługi nadajnika

Dane techniczne

Napięcie nominalne	230 - 240 V AC / 50 do 60 Hz
Prąd przełączania	3 A
Kod IP	IP 20
Dopuszczalna temperatura	0 do 55 °C
Częstotliwość	868 MHz pasmo częstotliwości
Typ instalacji	Podtynkowe obudowy, Ø 58 mm, głębokość 60 mm. Odpowiednia obudowa do montażu
Wymiary	L 50 x W 48 x 27 mm
Maks. liczba nadajników	16 Nadajników

Utylizacja

Utylizować urządzenie zgodnie z przepisami krajowymi dotyczącymi utylizacji odpadów elektronicznych (np. w odpowiednich punktach gromadzenia odpadów).

Uwagi na temat usuwania usterek

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Napęd nie pracuje	Złe połączenia	Sprawdź podłączenie.
Napęd działa w niewłaściwym	Kierunki są niewłaściwie	Usunąć nadajnika i dokonać prawidłowego
Brak odbioru sygnału radiowego	<ul style="list-style-type: none"> Nadajnik jest nie zaprogramowany Brak zasilania 	<ul style="list-style-type: none"> Zaprogramuj nadajnik. Włącz zasilanie
Zły odbiór sygnału radiowego	Niekorzystne położenie	Zmień położenie anteny/odbiornika

Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że po wymienionych produktów spełnia/spełniają normy Wspólnoty Europejskiej.

Nazwa produktu: **ProLine**

- Combio-867 / -868 / -915 wszystkie wersje
- Revio-867 / -868 all versions

Opis: Odbiorniki radiowe do sterowania żaluzjami rolkowymi, weneckimi oraz innymi systemami oraz pozostałe elementy. .

Zgodność wyżej wymienionych produktów z odpowiednimi wymaganiami dotyczącymi ochrony zdrowia i bezpieczeństwa jest brana pod uwagę przez następujące dyrektywy i normy:

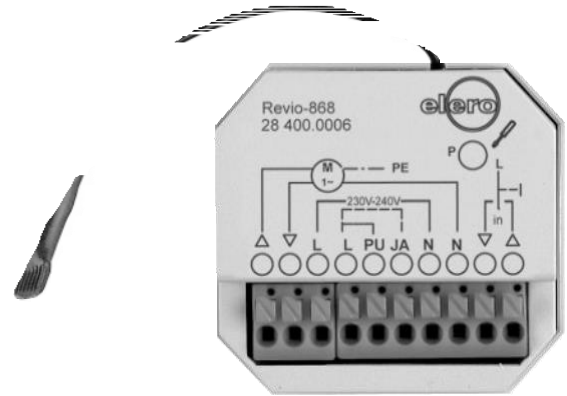
- EMC dyrektywy 2004/108 /WE
EN 61000-6-1 :2007, EN 61000-6-2 :2006 R.
EN 61000-6-3 :2011, EN 61000-6-4 :2011 R.
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
EN 60669-1:2009, EN 60669-2-1:2010
- R&TTE Directive 1999/5/EC
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- RoHS Directive 2002/95/EC

Beuren, 11.01.2012



Ralph Trost
-CE Manager-, -Representative documentation -

Revio-868
Réf. 28 400.0006



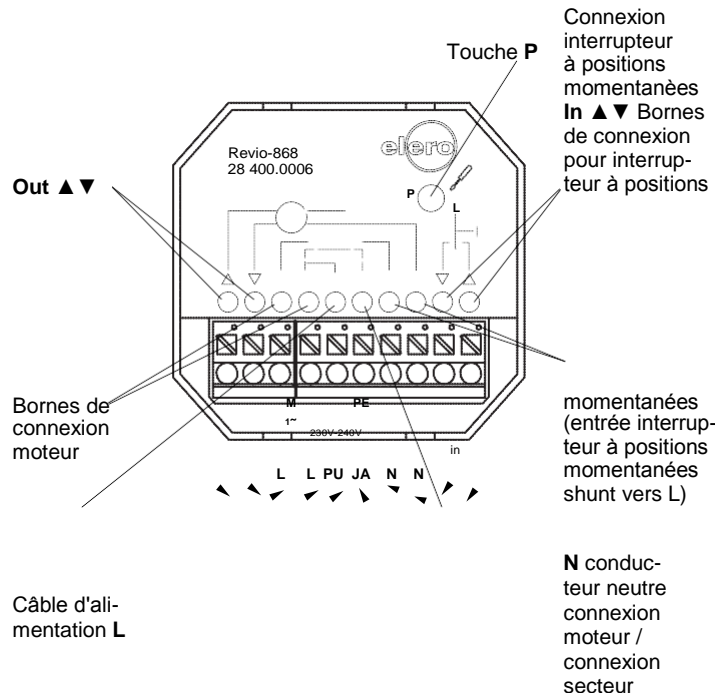
CE 0682

FR Instructions d'utilisation (traduction)

Conservez ces instructions d'utilisation !

Explications relatives à l'appareil	FR-3
Consignes de sécurité	FR-4
Exclusion de la responsabilité	FR-4
Étendue de livraison	FR-6
Généralités	FR-6
Utilisation conforme à la destination	FR-6
Exclusion de la responsabilité	FR-6
Indications pour le mode radio	FR-7
Montage / connexion	FR-8
Montage et connexion	FR-8
Connexion moteur tubulaire.....	FR-9
Connexion moteur pour stores vénitiens	FR-9
Connexion en mode impulsion.....	FR-9
Utilisation optimale du signal radio	FR-10
Contrôle du sens de rotation - sorties de l'appareil	FR-10
Explications	FR-11
Borne de connexion Out ▲▼	FR-11
Shunt pour store vénitien.....	FR-11
Shunt entre PU et L	FR-11
Borne de connexion In ▲▼	FR-11
Touche P.....	FR-11

Explications relatives à l'appareil




canal	FR-12
service.....	FR-12
Programmation d'émetteurs supplémentaires	FR-12
Programmation des positions	FR-12
Déplacement en positions	FR-12
12 Effacement des positions / de l'émetteur.....	FR-12
Caractéristiques techniques	FR-13
13 Mise au rebut	FR-13
Indications pour l'identification des erreurs	FR-13
Déclaration CE de conformité	FR-14

PU mode "impulsion":
(shunt entre PU et L)

JA mode store vénitien :
(pour mode de fonctionnement JA ;
shunt entre JA et L)

Mode volet roulant :
pas de shunt
entre L et PU ou
entre L et JA


	STOP !
	<p>Le respect des instructions d'utilisation est la condition de base pour un fonctionnement sans dérangement et l'obtention de droits éventuels à la garantie pour les vices.</p> <ul style="list-style-type: none">• C'est pourquoi nous vous prions de lire au préalable ces instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil !• Assurez-vous que les instructions d'utilisation sont à la disposition de l'utilisateur sous une forme lisible.• L'exploitant doit veiller à la prise en considération et au respect des mesures de protection fondamentales.• L'exploitant doit avoir lu et compris l'intégralité des instructions d'utilisation.

Exclusion de la responsabilité :

Le respect des instructions d'utilisation est la condition requise principale pour assurer un fonctionnement sûr du Revio-868 et atteindre diverses propriétés relatives au produit et caractéristiques de performance.

elero GmbH décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, les dommages matériels et les dommages pécuniaires consécutifs à un non-respect des instructions d'utilisation.

Dans de tels cas, toute garantie des vices matériels est exclue.

	ATTENTION !
	<p>Respectez les consignes de sécurité suivantes. Le non-respect peut occasionner des blessures corporelles !</p> <p>Généralités</p> <ul style="list-style-type: none">• N'installez jamais et ne mettez jamais en service un produit endommagé.• Utilisez exclusivement des pièces d'origine elero non modifiées.• Toute ouverture impropre, mise en œuvre non conforme, installation incorrecte ou commande incorrecte de l'appareil entraîne un risque de dommages aux personnes et de dommages matériels.• L'appareil contient des pièces qui peuvent être avalées. <p>Montaj</p> <ul style="list-style-type: none">• Toutes les travaux d'installation doivent être effectués par un électricien qualifié.• Ce spécialiste doit disposer des qualifications correspondantes.• Lors de l'installation, respectez les conditions locales spécifiques.• L'appareil ne peut être commandé que par des personnes ayant pris connaissance des instructions d'utilisation. <p>Fonctionnement</p> <ul style="list-style-type: none">• N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs.• Si l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, l'installation doit toujours rester visible lors du fonctionnement.• Gardez les enfants éloignés des systèmes de commande.

Étendue de livraison

Revio-868
Instructions d'utilisation

Généralités

Le Revio-868 est un récepteur radio pour montage encastré. Il est destiné à la commande des moteurs 230 V pour volets roulants, stores bannes et stores vénitiens.

Utilisation conforme à la destination

Le récepteur radio doit exclusivement être utilisé pour commander des volets roulants, des installations de protection solaire et des stores vénitiens équipés de moteurs elero.

Toute autre utilisation, ou utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus, est considérée comme étant non conforme.

La connexion d'appareils d'autres marques ne peut être effectuée qu'après avoir consulté un spécialiste.

Le Revio-868 ne doit pas être utilisé avec un relais de séparation.

Exclusion de la responsabilité

La société elero GmbH décline toute responsabilité pour :

- utilisations différentes de celles indiquées ci-dessus
- modifications sur l'appareil
- manipulation non conforme

Les caractéristiques techniques se trouvent dans ces instructions d'utilisation.




ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes relatives au mode radio !

Utilisez des installations radio uniquement si elles sont autorisées et parfaitement fiables quant à leur fonctionnement.



- Les installations radio ne peuvent pas être utilisées dans des environnements à facteur accru de danger (p.ex. hôpitaux, aéroports ...).
- La radiocommande ne peut être utilisée qu'avec des appareils et installations pour lesquelles un dysfonctionnement au niveau de l'émetteur ou du récepteur ne présente aucun danger pour les personnes, animaux ou objets, ou si un tel risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité.


Montage et connexion

	REMARQUE !
	<p>Avant d'entamer le montage, vérifiez le fonctionnement correct de l'émetteur et du récepteur à l'emplacement souhaité.</p> <p>Le boîtier encastré doit être fixé de telle manière que le perçage ne touche aucune ligne électrique.</p>

Connexion

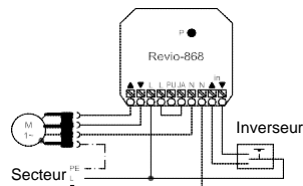
Pour établir un système de commande, reportez-vous au catalogue des automatismes.

 	AVERTISSEMENT !
	<p>Risque de blessure par électrocution !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tous les travaux de connexion doivent être réalisés par un électricien qualifié ! • L'appareil n'offre qu'une protection du revers de la main, pas de protection de contact. • Ne pliez pas, ne raccourcissez pas ou ne rallongez pas l'antenne. • N'utilisez qu'un outil isolé pour actionner la touche de programmation P (tension de tenue à fréquence industrielle : 4 kV). • Veillez au courant de commutation de l'appareil.

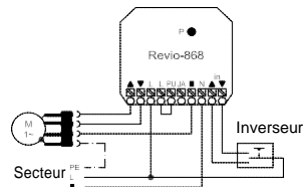
	CONDITION !
	Boîtier encastré, Ø 58 mm, profondeur 60 mm.

1. Installez le Revio-868 dans le boîtier.
2. Connectez les câbles dénudés sans cosse comme suit :

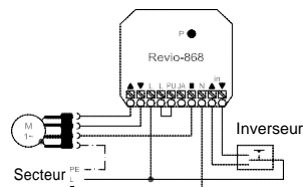
Connexion moteur tubulaire



Connexion moteur pour stores vénitiens




Store vénitien en mode impulsion



Utilisation optimale du signal radio

- Ne pliez pas l'antenne.
- Ne raccourcissez pas ou ne rallongez pas l'antenne.
- En cas de mauvaise réception, modifiez la position de l'antenne.
- Positionnez l'antenne pour une réception optimale.
- L'antenne ne peut pas toucher des composants métalliques.
- Si plusieurs récepteurs sont utilisés, cela peut causer des perturbations.

	REMARQUE !
	Les installations radio qui émettent sur la même fréquence peuvent provoquer une perturbation de la réception. Il faut noter que la portée du signal radio est limitée d'une part par le législateur, et d'autre part par des mesures liées à la construction.

Côntrole du sens de rotation - sorties de l'appareil

Contrôlez le sens de rotation par rapport aux sorties après la connexion de l'appareil.

Le premier mouvement automatique en mode de programmation doit s'effectuer dans le sens de la montée/rentree.

Si ce n'est pas le cas, inversez les connexions des sorties.

Bornes de connexion Out ▲ ▼ pour connexion d'un moteur

Les sorties sont prévues pour la connexion du moteur.
Les flèches sur l'appareil indiquent le sens de rotation du moteur.

Shunt store vénitien entre JA et L

Si vous mettez en place un shunt entre L et la borne JA, vous pouvez commander par impulsions un store vénitien à l'aide du Revio-868. Si vous appuyez sur une touche (montée/descente) pendant plus de 3 secondes, le Revio-868 passe en mode maintenu.

Shunt entre PU et L

Le Revio-868 peut être utilisé pour une orientation précise des lamelles d'un store vénitien en combinaison avec un moteur. Pour ce faire, ce Revio-868 dispose d'un mode par impulsions. Ceci signifie qu'à chaque appui bref sur la touche de la télécommande, le moteur est actionné pendant toute la durée d'impulsion. Si une durée d'impulsion différente de la durée d'impulsion standard est souhaitée, celle-ci peut être modifiée à l'aide de l'émetteur.

Bornes de connexion In ▲ ▼ pour interrupteur à positions momentanées

Il est possible de connecter un interrupteur à positions momentanées/inverseur sur les bornes de connexion In ▲ ▼ pour commander le Revio-868. Ainsi, le Revio-868 peut aussi être commandé sans signal radio.

Si le Revio-868 est utilisé pour commander un moteur, un mouvement peut être déclenché par appui sur la touche correspondante pendant un certain temps (au moins 1,8 sec.). Le mouvement est arrêté par un appui bref sur l'une des touches. Appui sur la touche < 300 millisecondes: STOP!

Touche P

Un appui sur la touche **P** simule une coupure du secteur (nécessaire pour la programmation de l'émetteur).

Mise en service (connexion d'un moteur tubulaire ou d'un moteur pour stores vénitiens)

!	CONDITION !
	Le Revio-868 est installé. (→ voir chapitre Connexion RM/JA) Les fins de courses doivent être réglés.

Les shunts (connexion moteur tubulaire/moteur pour stores vénitiens/store vénitien en mode impulsion) doivent être mis en place avant la programmation des émetteurs.

- Après rétablissement du courant **ou** par appui sur la touche **P** (au moins 5 secondes) du Revio-868, celui-ci passe en mode de programmation pour une durée de 5 minutes.
- Programmez l'émetteur (→ voir notice de l'émetteur).

Programmation d'émetteurs supplémentaires

→ voir notice de l'émetteur

Programmation des positions

→ voir notice de l'émetteur

Déplacement en positions

→ voir notice de l'émetteur

Effacement des positions / de l'émetteur

→ voir notice de l'émetteur

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 - 240 V CA / 50 à 60 Hz
Courant de commutation	3 A
Type de protection	IP 20
Température ambiante admissible	0 à 55 °C
Fréquence	Bande 868 MHz
Type de montage	Boîtier encastré, Ø 58 mm, profondeur 60 mm. Boîtier en applique approprié
Dimensions	L 50 x L 48 x H 27 mm
Nombre maximum d'émetteurs	16 émetteurs

Mise au rebut

Veillez à respecter les prescriptions locales en vigueur. La mise au rebut doit se faire conformément aux dispositions prévues pour ce type d'appareil.

Indications pour l'identification des erreurs

Erreur	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Erreur de connexion.	Vérifiez les connexions.
Le moteur tourne dans le mauvais sens.	Les sens n'ont pas été correctement programmés.	Effacez l'émetteur et programmez-le
Pas de réception radio	<ul style="list-style-type: none"> L'émetteur n'est pas programmé Pas de tension de 	<ul style="list-style-type: none"> Programmez l'émetteur. Rétablissez le courant.
Mauvaise réception radio	Mauvaise position de l'antenne ou du récepteur.	Modifiez la position de l'antenne ou du récepteur.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Par la présente, nous déclarons que le (les) produit(s) mentionné(s) ci-dessous correspond(ent) aux directives de la Communauté Européenne.

Dénomination

du/des produit/s : **ProLine**

- Combio-867 / -868 / -915 sous toutes ses variantes
- Revio-867 / -868 sous toutes ses variantes

Description : Récepteurs radio unidirectionnels et bidirectionnels pour commander des volets roulants, du stores vénitiens et d'autres systèmes de protection solaire ainsi que d'autres actionneurs.

La conformité du (des) produit(s) mentionné(s) avec les exigences essentielles de sécurité est prise en compte par les directives et normes suivantes :

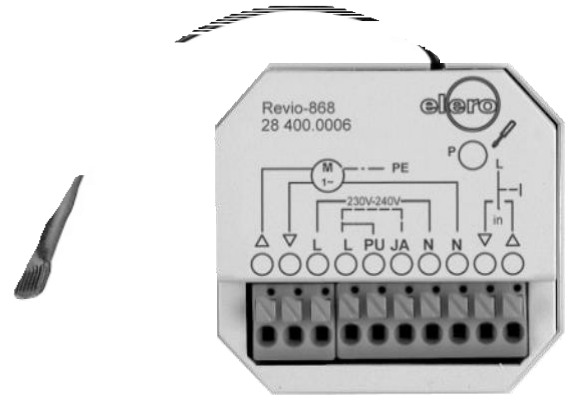
- Directive CEM 2004/108/CE
EN 61000-6-1 :2007, EN 61000-6-2 :2006 R.
EN 61000-6-3 :2011, EN 61000-6-4 :2011 R.
- Directive Basse Tension 2006/95/CE
EN 60669-1:2009, EN 60669-2-1:2010
- Directive R&TTE 1999/5/CE
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- Directive RoHS 2002/95/CE

Beuren, le 11.01.2012



Ralph Trost
-Délégué CE-, -Responsable documentation-

Revio-868
N. 28 400.0006



CE 0682

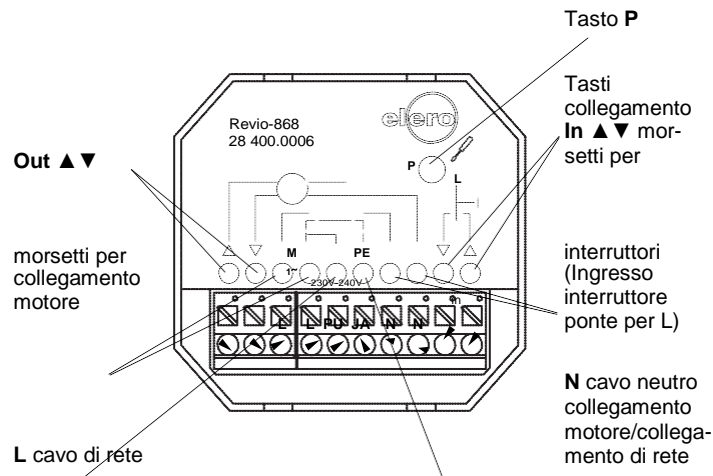
IT Istruzioni per l'uso (traduzione)
Conservare le presenti istruzioni per l'uso!

elero GmbH
Antriebstechnik
Linsenhofer Str. 59 –
63 D-72660 Beuren
info@elero.de
www.elero.com

Con riserva di modifiche tecniche.

Descrizione	IT- 3
Istruzioni di sicurezza	IT- 4
Esclusione di responsabilità	IT- 4
Dotazione di serie	IT- 6
Informazioni generali	IT- 6
Utilizzo appropriato	IT- 6
Esclusione di responsabilità	IT- 6
Informazioni sui radiocomandi	IT- 7
Montaggio/collegamento	IT- 8
Montaggio e collegamento.....	IT- 8
Collegamento motore tubolare.....	IT- 9
Collegamento motore tenda alla veneziana	IT- 9
Collegamento in modalità Pulse	IT- 9
Utilizzo ottimale del segnale radio	IT- 10
Verifica della direzione di salita e di discesa	IT- 10
Indicazione dei morsetti	IT- 11
Out ▲▼ morsetto	IT- 11
Ponte tenda alla veneziana.....	IT- 11
Ponte tra PU e L	IT- 11
In ▲▼ morsetto.....	IT- 11
Tasto P.....	IT- 11
Programmazione trasmettitore/canale	IT- 12
Messa in funzione.....	IT- 12
Programmare altri trasmettitori	IT- 12

Spiegazione del dispositivo



Programma
re le
posizioni
.....
IT- 12
Raggiungi

mento delle posizioni
..... IT- 12
Cancellare le posizioni/i
trasmettitori

**Specifiche
tecniche**.....

..... IT- 13

Smaltimento..... IT- 13


Informazioni per la ricerca degli errori IT- 13

Dichiarazione di conformità CE..... IT- 14

PU modalità PULSE:
(ponte tra PU e L)

JA modalità tende alla veneziana:
(per modalità JA;
ponte tra JA e L)

Modalità tapparella:
nessun ponte
tra L e PU o
tra L e JA


	STOP!
	<p>Il rispetto delle istruzioni per l'uso è la premessa per un corretto funzionamento e per l'adempimento di eventuali richieste di garanzie dovute a difetti.</p> <ul style="list-style-type: none">• Si prega quindi di leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio!• Assicurarsi che le istruzioni per l'uso siano disponibili in forma leggibile per l'utente.• L'operatore deve rispettare e attenersi alle fondamentali misure di sicurezza.• L'operatore deve aver integralmente letto e compreso le istruzioni per l'uso.

Esclusione di responsabilità:

L'osservanza delle istruzioni per l'uso è la premessa fondamentale per un sicuro funzionamento di Revio-868 e per impostare diverse caratteristiche del prodotto e caratteristiche di prestazione.

elero GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni per l'uso.

In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali.

	ATTENZIONE!
	<p>Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza. La non osservanza può condurre a lesioni personali!</p> <p>In generale</p> <ul style="list-style-type: none">• Non installare mai o mettere in funzione prodotti danneggiati.• Usare solo componenti originali elero.• Pericolo di danni a persone o cose in caso di apertura non consentita dell'apparecchio, impiego inappropriato, errata installazione oppure errato utilizzo.• L'apparecchio contiene parti facilmente ingeribili. <p>Installazione</p> <ul style="list-style-type: none">• Tutti i lavori finalizzati all'installazione devono essere eseguiti da uno specialista elettrotecnico.• Lo specialista deve disporre di adeguate qualifiche.• In fase di installazione rispettare le istruzioni relative al proprio paese.• L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che conoscano le istruzioni per l'uso. <p>Funzionamento</p> <ul style="list-style-type: none">• Utilizzare solo in ambienti asciutti.• Se l'impianto è comandato da uno o più trasmettitori, il raggio d'azione dev'essere visibile durante il funzionamento.• Tenere lontano i bambini dai comandi.

Dotazione di serie

Revio-868

Istruzioni per l'uso

Informazioni generali

Revio-868 è un ricevitore radio sottointonaco. È adatto a comandare tapparelle, veneziane e tende da sole e tende alla veneziana da 230 V.

Uso appropriato

Il ricevitore può essere utilizzato esclusivamente per comandare tapparelle, veneziane e impianti di protezione solare dotati di motori elero.

Un utilizzo diverso da quello prescritto è da considerarsi improprio.

Prima di allacciare apparecchiature esterne consultare il tecnico specializzato.

Revio-868 non può essere utilizzato con relè disgiuntori.

Esclusione di responsabilità

elero GmbH non risponde per danni in caso di:

- utilizzo per usi diversi da quelli sopra elencati
- modifiche all'apparecchio
- azioni improprie

I dati tecnici sono riportati in queste istruzioni per l'uso.



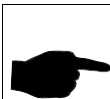
ATTENZIONE!

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per la radiotrasmissione!

Azionare gli impianti radio solo se questi sono consentiti e se possono essere messi in funzione in assenza di interferenze.

- Gli impianti radio **non** possono essere azionati in zone con elevato rischio di interferenze (per esempio ospedali, aeroporti,...).
- Il comando a distanza può essere usato solo per apparecchi ed impianti dove eventuali malfunzionamenti nel trasmettitore o ricevitore non rappresentino un rischio per persone, animali o cose o se questo rischio di sicurezza è neutralizzato da altre attrezzature di sicurezza.

Montaggio e collegamento



NOTA!

Prima di iniziare la procedura di montaggio, verificare che, nel luogo preposto a tal fine, trasmettitore e ricevitore siano in grado di funzionare in maniera ineccepibile.

Il supporto sottointonaco deve essere fissato in modo che il foro non tocchi alcun cavo elettrico.

Collegamento

Per il montaggio di una centralina di comando fare riferimento agli appositi manuali.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni dovuto a elettrocuzione!

- collegamento da parte di un tecnico specializzato!
- il dispositivo offre una protezione contro il penetramento mano ma non una protezione contro il contatto.
- non piegare, accorciare o allungare le antenne.
- utilizzare il tasto di impostazione **P** solo con un utensile isolato (rigidità dielettrica da 4 kV).
- osservare la corrente di commutazione del dispositivo.

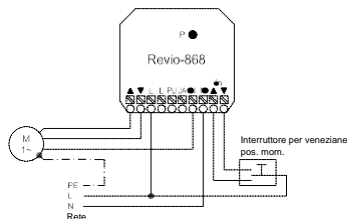


PREMESSA!

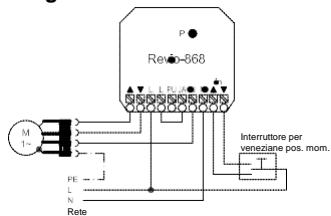
Scatola sottointonaco Ø 58 mm, profondità 60 mm.

1. Inserire Revio-868 nella scatola.
2. Collegare i cavi isolati senza terminali come di seguito descritto:

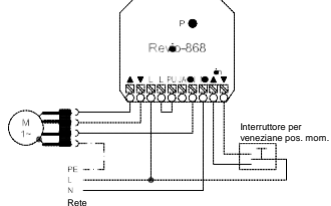
Collegamento motore tubolare



Collegamento motore tende alla veneziana




Tende in modalità Pulse



Sfruttamento ottimale del segnale radio

- Non piegare l'antenna
- Non accorciare né allungare l'antenna.
- In caso di cattiva ricezione, cambiare la posizione dell'antenna.
- Per quanto possibile collocare l'antenna in spazi aperti.
- L'antenna non deve essere in contatto con oggetti metallici.
- Se vengono utilizzati più ricevitori, possono verificarsi disturbi.

	NOTA!
	<p>Gli impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza possono provocare un disturbo di ricezione.</p> <p>È necessario tenere presente che la portata del segnale radio è limitata dal legislatore e dalla tipologia di edificio.</p>

Verifica della direzione di salita e di discesa

Dopo aver collegato il dispositivo, verificare il senso di rotazione del motore.

Nel caso in cui il senso di rotazione risulta errato, invertire le due direzioni del collegamento del motore sul ricevitore.

Out ▲▼ morsetti per collegamento motore

Le uscite sono destinate al collegamento dell'azionamento.

Le frecce sul dispositivo indicano le direzioni di movimentazione dell'azionamento.

Ponte tenda alla veneziana (tra JA e L)

Se si applica un ponte tra L e il morsetto di codifica JA, Revio-868 permette di comandare le tende in modalità passo passo.

Premendo un tasto di direzione per più di 3 secondi, Revio-868 passerà tuttavia in modalità autoritenuta.

Ponte tra PU e L

Revio-868 può essere utilizzato per impostare con precisione le lamelle di una tenda motorizzata. Per questa funzione Revio è fornito di una modalità ad impulsi. Premendo brevemente il tasto del trasmettitore, l'azionamento verrà attivato per la durata di un impulso. Se lo si desidera, la durata dell'impulso standard potrà essere modificata con il trasmettitore.

In ▲▼ morsetti per interruttori

Ai morsetti In ▲▼ può essere collegato un interruttore per comandare il dispositivo Revio-868. In questo modo è possibile utilizzare Revio-868 anche senza dispositivo di radiotrasmissione.

Se Revio-868 viene utilizzato per comandare un motore, la movimentazione delle tende viene avviata con una pressione lunga (almeno 1,8 secondi) del rispettivo tasto di direzione. La movimentazione viene interrotta premendo brevemente uno dei tasti di direzione. Pressione tasto < 300 millisecondi: STOP!

Tasto P

Premendo il tasto **P** viene simulata un'interruzione della rete (necessaria per la programmazione del trasmettitore).

Messa in funzione

(collegamento di un motore tubolare o per veneziane)

!	PREMESSA!
	Revio-868 è installato. (→ vedi capitolo Collegamento RM/JA) I finecorsa devono essere impostati

L'eventuale cablaggio dei ponti per motore per veneziane, motore tubolare e modalità Pulse deve essere effettuato prima di programmare il trasmettitore.

1. Dopo il ripristino della rete **oppure** premendo il tasto **P** (per almeno 5 secondi), Revio-868 si troverà per 5 minuti in modalità di programmazione.
2. Programmare il trasmettitore (→ vedi istruzioni del trasmettitore).

Programmare altri trasmettitori

→ vedi istruzioni del trasmettitore.

Programmare le posizioni

→ vedi istruzioni del trasmettitore.

Raggiungimento delle posizioni

→ vedi istruzioni del trasmettitore.

Cancellare posizioni/cancellare trasmettitori

→ vedi istruzioni del trasmettitore.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 - 240 V AC / da 50 a 60 Hz
Corrente di commutazione	3 A
Tipo di protezione	IP 20
Temperatura ambiente consentita	da 0 a 55 °C
Radiofrequenza	Banda da 868 MHz
Tipo di montaggio	Sottointonaco Ø 58 mm, profondità 60 mm. Montaggio a parete in apposito involucro
Dimensioni	L 50 x L 48 x A 27 mm
Numero massimo di trasmettitori	16 trasmettitori

Smaltimento

Smaltire il dispositivo secondo le disposizioni correnti del proprio paese per i rifiuti elettrici (per esempio, centri di raccolta appositi).

Note per la ricerca guasti

Guasto	Causa	Eliminazione
Il motore non funziona	Collegamento errato	Verificare il collegamento.
Il motore si muove nella direzione errata	Le direzioni sono programmate in modo errato.	Cancellare il trasmettitore e effettuare la programmazione correttamente.
Nessuna radiorecezione	• Programmazione del trasmettitore non effettuata.	• Programmare il trasmettitore • Reinscrivere la rete.
Cattiva ricezione radio	Posizione dell'antenna o del ricevitore non ottimale	Cambiare la posizione del ricevitore o dell'antenna.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Attestiamo con la presente che i prodotti sotto elencati corrispondono alle normative della Comunità Europea.

Descrizione del prodotto: **ProLine**

- Combio -867 / -868 / -915 tutte le varianti
- Revio-867 / -868 tutte le varianti

Descrizione: Ricevitore radio per comandare sistemi bidirezionali e unidirezionali di tapparelle, veneziane e sistemi di protezione solare vari e altri attuatori.

La conformità del/dei prodotto/i sopraindicato/i alle principali richieste di sicurezza viene valutata in base alla rispondenza alle seguenti direttive e normative:

- Direttiva CEM 2004/108/CE
EN 61000-6-1 :2007, EN 61000-6-2 :2006 R.
EN 61000-6-3 :2011, EN 61000-6-4 :2011 R.
- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE
EN 60669-1:2009, EN 60669-2-1:2010
- Direttiva R&TTE 1999/5/CE
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
ETSI EN 300 220-2 V2.1.2
- Direttiva RoHS 2002/95/CE

Beuren, 12.01.2012

Ralph Trost
- Incaricato CE-, -Responsabile documentazione-